

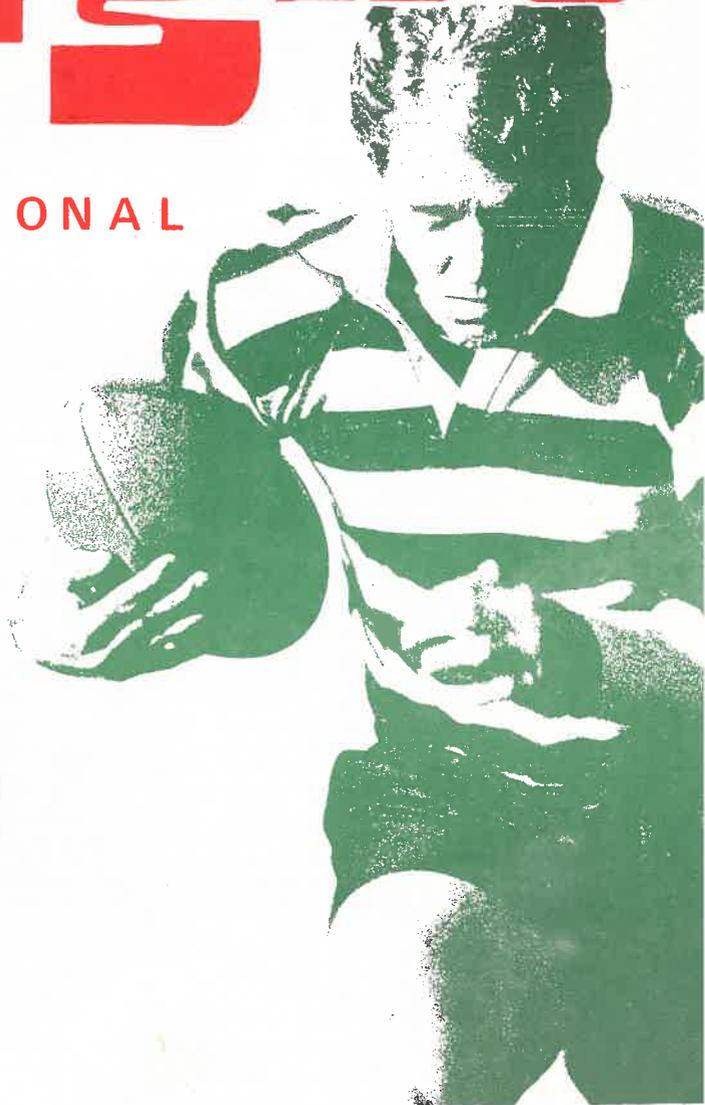
21 - IRAILA - 85

GETXON

FADURAKO UDAL KIROLDEGIAN

rugby

INTERNACIONAL



EUSKADI

ZIMBABWE



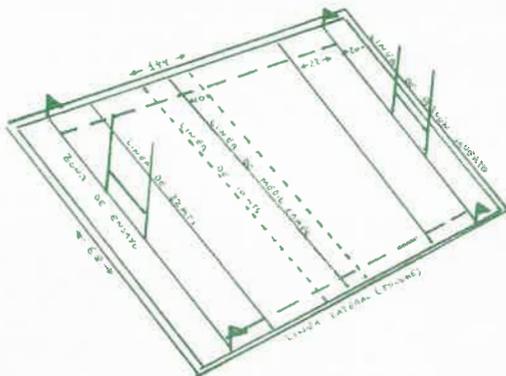
APUNTES PARA VER UN PARTIDO DE RUGBY

El partido dura ochenta minutos, divididos en dos tiempos de cuarenta cada uno, con un descanso de cinco minutos durante los cuales los jugadores no pueden abandonar el campo; cualquier otra detención del juego no podrá rebasar los tres minutos. El encuentro es dirigido por un árbitro, único juez del partido, el cual cronometra su duración, ayudado por dos jueces de línea.

El número de jugadores de cada equipo es de 15, dispuestos en el terreno de juego en ocho delanteros, dos medios, cuatro tres-cuartos y un defensor. Los delanteros, aunque en la formación inicial ocupan la vanguardia, no son los verdaderos atacantes. Esto se comprende con facilidad si se considera que en el rugby, para llegar a marcar puntos al adversario, es fundamental el pase, y éste no puede efectuarse nunca hacia adelante, sino a un jugador situado a la misma altura o detrás del que lleva la pelota. Con los pies se puede empujar el balón adelante cuanto se quiera, pero la intervención del pie es bastante dificultosa, dada la configuración oval de la pelota, que salta en el suelo de modo muy extraño. El puesto de atacante está encomendado a los veloces tres-cuartos, dos en los extremos y dos en el centro, que, una vez recibido el balón, se lanzan hacia la meta adversaria para intentar la consecución de algún tanto. Los medios, uno de melée y otro de apertura, se encargan del trabajo de enlace y pueden tenerse por los cerebros del equipo, cuyas maniobras coordinan. Más atrás que los otros jugadores se encuentra el defensor, que tiene a su cargo la tarea de proteger la meta en los casos más peligrosos.

El equipo que logra llevar la pelota al área de meta adversaria y tocar con ella el suelo consigue un "ensayo" y cuatro puntos para su equipo y el derecho a intentar la "transformación"; ésta consiste en colocar la pelota en la línea de los 22 m., perpendicularmente al punto en que tocó el área de meta, y golpearla con el pie hacia la meta contraria, procurando que pase entre los postes (o entre la prolongación ideal de éstos), por encima del travesaño. La consecución de la transformación supone otros dos puntos, de forma que los puntos totales de ensayo y transformación ascienden a seis. Existen otras dos formas de conseguir los tantos: una mediante el lanzamiento de un castigo o golpe franco, tirando a puerta desde el punto donde se cometió la falta, y otra mediante el drop o bote-pronto, que se produce cuando el jugador que tiene la pelota la deja caer mientras va corriendo, golpeándola al rebotar en el suelo. De una u otra forma la puntuación obtenida es de tres tantos, siempre que la pelota pase sobre el travesaño y entre los dos postes verticales.

Los jugadores pertenecientes al bando que da la patada inicial con la pelota colocada en el centro del campo, deben quedarse detrás del balón hasta que haya sido pateado y no haya



atravesado la línea de 10 m. en el campo adversario. Si un jugador recibe la pelota de otro situado detrás de él está automáticamente "fuera de juego"; esto obliga al árbitro a interrumpir el partido y a ordenar la melée o la patada libre.

En la melée, uno de los momentos más espectaculares del juego, los delanteros de ambos equipos, que son los atletas más robustos y pesados, se encorvan y pegan unos a otros en una característica formación de "tortuga", dejando entre los dos grupos un pasillo o túnel al cual se lanza el balón. El jugador encargado de hacerlo debe situarse a un metro de la melée con las manos en posición más baja que sus rodillas, y lanzar despacio el balón a la línea intermedia de las dos formaciones. En este momento, los jugadores que intervienen en la melée empujan con enorme fuerza para echarse mutuamente hacia atrás y "talonear", o sea golpear la pelota con los talones y enviarla al extremo de su grupo, donde la aguarda el medio de apertura para "abrir" hacia los tres-cuartos, preparados para correr en dirección a la meta contraria. El derecho de poner la pelota dentro de la melée corresponde al equipo no culpable de la detención del juego. Cuando la melée se forma entre las líneas de 22 m., se hace el lanzamiento a 10 m. de la línea lateral, pero a la misma altura en que se cometió la falta.

La patada libre de castigo se impone (para citar sólo los casos más frecuentes) cuando un jugador toca voluntariamente en la melée la pelota con las manos, cuando está en fuera de juego o si su intervención es demasiado violenta. En los casos más graves de infracción al reglamento puede llegarse a la expulsión. Entre las acciones defensivas del rugby la más conocida es el placage del jugador que lleva la pelota, y que consiste en aferrar al adversario en la zona comprendida entre la cintura y las rodillas para lograr así detenerle en su avance hacia la portería.

Para aliviar la presión ofensiva se recurre a menudo a la patada en touche (touche es la línea lateral que limita el campo), con la cual se lanza el balón al exterior para ganar terreno e interrumpir una fase peligrosa del juego.

EUSKADI / ZIMBABWE EN GETXO: ONGI ETORRI

Es un gran honor para nosotros y una inmensa alegría el poder recibir en Getxo a una de las grandes potencias del rugby mundial y al equipo de Euskadi, coincidiendo con el Décimo Aniversario de la creación de nuestro club, El GETXO R. T.

Pocas ocasiones ha habido en que visitara una selección nacional de rugby nuestro país, pero esta es la primera en la que Getxo es su sede.

En la presente temporada vamos a tener la oportunidad de presenciar unas confrontaciones con los máximos representantes del rugby nacional, al estar nuestro equipo en la División de Honor.

Esperamos que el encuentro Euskadi–Zimbabwe en Fadura, sirva para desarrollar nuestro nivel técnico además del deleite de los aficionados.

Bienvenidos pues todos los integrantes de la expedición de Zimbabwe y Selección de Euskadi a Getxo, esperando que vuestra estancia sea tan agradable como todos deseamos.

Ohore handi bat da guretzat eta pozez beterik onartzen dugu gure artean munduko rugby talderik indartsuenetako bat eta Euskadiko hautetsia, gure “Getxo Rugby Taldearen” hamargarren urteurrenean.

Gutxitan izan dugu euskal herrian beste herrialde batetako hautetsirik, baina hauxe da hain zuzen ere Getxon antolatzen den lehena.

Aurtengo denboraldian gure zelaiari, estaduko talderik onenekin jokatzeko aukera izango dugu, Getxo Rugby taldeak ohorezko mailara lortu baitu.

Faduran jokatu den “Euskadi–Zimbabwe” partidu honek gure maila teknikoa hobetu dezala espero dugu, ikusleek ikusgarri den hau, zeharo ondo pasatzeaz gain.

Hortaz Zimbabwe eta Euskadiko hautetsiei ongi etorria ematen dizuegu, eta zuen egoitza, denok gura dugun bezain egoki eta atsegina izan dadila opa dizuegu.

SELECCION DE EUSKADI: UNA CORTA PERO BRILLANTE TRAYECTORIA

Constituída en los primeros meses de 1983, la Selección de Euskadi tiene ya, en su corta existencia, una brillante trayectoria, jalonada de importantes triunfos, y por qué no decirlo, meritorias derrotas, que la han colocado en el primer puesto de los combinados nacionales que compiten en los campeonatos que organiza la Federación Española.

Su prueba de fuego y su primer partido oficial fue en Mayo de 1983, frente a la potentísima e histórica Selección del País de Gales, y en aquella ocasión, el equipo vasco obtuvo una corta derrota, que en este deporte y frente a un contrario de esa talla, supuso una victoria y la superación de la reválida internacional, ante los auténticos maestros de este deporte, como son los británicos, con un sobresaliente.

Tras aquella confrontación se afrontó el primer torneo de selecciones autonómicas, en el que Euskadi venció, en la final a Catalunya, en Barcelona, en 1984. El XV vasco se enfrentó a Inglaterra en Hernani, y de nuevo se plantó cara ante un rival de una superior categoría, a pesar de perder por una escasa y lógica diferencia. Asimismo, el segundo torneo de selecciones autonómicas también fue conquistado por el combinado vasco, al derrotar a Catalunya en el encuentro disputado en Fadura, este año, ante numeroso público.

Finalmente, en el pasado mes de Mayo, la Selección Vasca luchó contra el XV del Condado de Middlesex, conjunto plagado de figuras de todas las selecciones británicas. Frente a este equipo, la actuación de los hombres que dirige Salva Múgica, técnico que está al frente del combinado vasco desde su constitución, superó a la de los anteriores partidos, además de que el resultado, aún perdiendo, fue todavía más positivo. Con estas importantes confrontaciones, Euskadi no ha hecho más que dar los primeros pasos en el campo internacional, y la visita de Zimbabwe va a suponer otro difícil pero necesario escalón que todos los vascos deseamos para nuestra Selección.

SELECCION DE EUSKADI

1	ALDUZIN I	
2	ALDUZIN II	HERNANI R. T.
3	IRAOLA A.	
4	ELIZALDE M.	
5	JON AZKARGORTA	
6	JAVIER DIAZ (JAVITAN)	
7	JOSEBA ARANGUREN	GETXO R. T.
8	IÑIGO (PLENCIA) GARAIZAR	
9	GORKA ASPURU	
10	AITOR GORROTXATEGI	
11	JOSE LUIS MARTINEZ	KAKARMALDO R. T.
12	EMILIO	FORTUNA
13	JULIO KARTON	
14	POLI EL ZO	IRUN
15	IRAZUSTABARRENA	
16	AMUNARRIZ X.	
17	PETER	
18	SOLANO	AT. S. SEBASTIAN
19	ISAÑA	
20	ATORRASAGASTI	
21	ANGEL AIZPITARTE	
22	ASIO	
23	FRANCISCO PUERTA	ORDIZIA



“EL RUGBY EN ZIMBABWE ”

El Rugby se inició en Zimbabwe en el año 1890 con la llegada de la Columna de Pioneros procedentes de la Ciudad del Cabo. El entusiasmo por el Rugby fue tal que los primeros partidos que se jugaron en Zimbabwe, fue durante las paradas con motivo de las largas jornadas (durante meses) de las caravanas de bueyes a Harare (Salisbury). Realmente, el primer partido en el país se jugó en los arenales del Río Shashi en la frontera con Botsawana el día 5 de Julio de 1890.

A partir de esa fecha, fué todo un reto lograr la expansión del Rugby debido a las enormes distancias (el país tiene una extensión de 500 x 500 millas), asimismo hay que tener en cuenta la falta de comunicaciones (la primera línea férrea desde el sur no llegó a Harare hasta finales del año 1901) y hay que considerar también que la población está muy esparcida (en el año 1900, había en Harare menos de mil personas que tenían una idea muy vaga sobre lo que era el Rugby). El entusiasmo fué espectacular. Con el fin de tomar parte en Harare en la primera competición interprovincial entre Harare y Bulawayo, los jugadores de esta última población tuvieron que realizar un viaje en diligencia de 600 millas durante tres semanas. E incluso antes de que se jugara la primera competición interprovincial, se seleccionó el Equipo Nacional en el año 1898, utilizando jugadores de los cinco Clubs del país para participar en una Gira (Copa Currie) por Africa del Sur, lográndose ganar a la Eastern Province y al Estado Libre de Orange y se empató con Transvaal. Fué todo un logro teniendo en cuenta que los recursos eran tan limitados.

Al tiempo que creció la población y mejoraron las comunicaciones, el Rugby se extendió por todo el país. No obstante, el número de Clubs y de jugadores ha sido siempre bajo. E incluso en el período de máximo desarrollo (en 1973), había sólo 49 Clubs y 100 equipos “Senior”. Antes de la Segunda Guerra Mundial, Transcurrieron algunos años sin que se produjera contacto con el Rugby de otros países. Hubo sólo cinco visitas internacionales a Zimbabwe en sus primeros 55 años de Rugby en el país: Los Lions de 1910, 1924 y 1938, los All Blacks de 1928 y los Wallabies de 1933. Como es natural, no es sorprendente que en esos 38 años (comprendidos entre 1908 y 1945) no se lograra victoria alguna contra equipos provinciales de Africa del Sur o contra un equipo de otro país. No obstante, el entusiasmo continuó. En el primer partido internacional contra los Lions en 1924, tuvo que suspenderse el debate parlamentario dos horas antes, con el fin de que sus Diputados pudieran ver el partido.





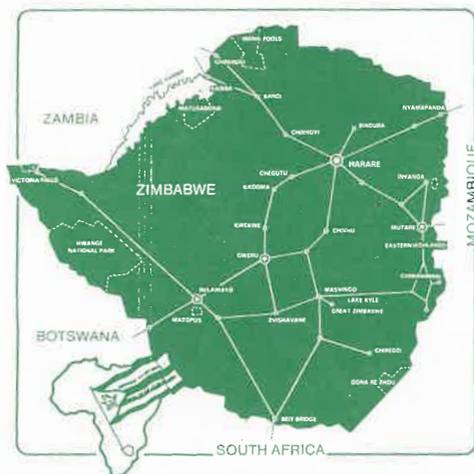
La suerte del Rugby de Zimbabwe cambio después de la Segunda Guerra Mundial. Los atractivos salarios y las gratificaciones que se lograban en las nuevas minas de cobre de Zambia (con la cual se asociaba Zimbabwe formando Rodesia para efectos de Rugby) y las florecientes tierras tabaqueras de Zimbabwe fueron la causa de que muchos jugadores de Rugby de Africa del Sur, con cualidades para dicho deporte, se sintieran atraídos. Con esta expansión, en 1946 Zimbabwe gano a Western Province en Ciudad del Cabo, en 1948 a Northern Transvaal, en 1949 a Los All Blacks y en el año 1950 un Combinado Provincial de Zimbabwe ganó al Junior Springboks.

Por ello no fue sorpresa que siete Zimbabanos fueran invitados a las Pruebas de Springboks con motivo de la Gira de 1951 a la Gran Bretaña. Aun cuando Zimbabwe no mantuvo esta línea, continuó cosechando éxitos en la década de los años 50 con un empate contra los Wallabies en 1953 y unas derrotas mínimas contra los Lions (16-12) en 1955 y con los All Blacks (13-9) en 1960. Al finalizar esta era, Des van Jaarsveldt, uno de los pocos zimbabanos criados en el país, fué nombrado capitán de Los Springboks contra Escocia en el año 1960.

La década de los Años 60 fué pobre para el rugby de Zimbabwe. La amenaza de posible ruptura de la Federación de Rodesia y Niasaland en el año 1963 fué la causa de una importante reducción en la cantera de nuevos jugadores de Rugby procedentes del Sur y asimismo hubo otros jugadores que regresaron a Casa desde el Sur. Por vez primera, Zimbabwe tuvo que empezar a apoyarse en su propia cantera y darles la confianza de que ellos podrían valerse por sí solos. Aparte de algunos partidos aislados, en los que Zimbabwe obtuvo aceptables resultados (derrotas de 5-12 en 1963 y de 11-16 en 1969 contra los Wallabiés, una victoria sobre los Pumas y Western Province en 1965 y victorias asimismo sobre Transvaal y El Estado Libre de Orange en 1969) los años pasaron de forma deslucida.

En la década de los años 70, Zimbabwe empezó a crecer, dejando a un lado la influencia de Africa del Sur, creando así un estilo propio y más imaginativo. Se lograron buenas victorias contra equipos punteros sudafricanos en la Copa Currie; se lograron fáciles victorias sobre Italia (42-4) y sobre los Estados Unidos (32-15) y tres jugadores (Tres/Cuartos) fueron seleccionados para los Springboks. Además de muchos otros que tomaron parte en las Pruebas para los Springboks o que jugaron por invitación en equipos de Africa del Sur. Los espectadores prestaron un buen apoyo, llegándose hasta los 22.000 espectadores cuando el equipo nacional jugó contra Los Lions.

Con motivo de la Independencia de Zimbabwe se produjeron nuevos cambios en el Rugby. Es agua ya pasada la relación que hubo con Africa del Sur y asimismo los equipos de otros países que visitaron Zimbabwe como parte de una Gira importante por Africa del Sur. Las visitas ocasionales de equipos, tales como British Barbarians, Combined British Services, así como los equipos de Condados y de Clubs Británicos importantes son ahora algo normal y en torno a lo cual se está reconstruyendo el Rugby en Zimbabwe. En este sentido, en el año 1981 visitaron Zimbabwe los Equipos de Cardiff, Bridgen y Scottish; en 1982, Leicester, Rumania, Kenia y English Schools y en 1983, Bristol, Moscú, Moseley y Lancashire Schools. De estos visitantes, ninguno se marchó de Zimbabwe sin alguna derrota, salvo el Cardiff y los English Schoolboys. En 1984, España y en 1985, Italia.



PRINCIPALES RESULTADOS DE LA SELECCION DE ZIMBABWE EN 1984 Y 1985

1984

GIRA DE ESPAÑA EN ZIMBABWE:

MASHONALAND	– ESPAÑA	17 – 14
MATABELELAND	– ESPAÑA	9 – 13
ZIMBABWE	– ESPAÑA	22 – 13
MIDLANDS	– ESPAÑA	4 – 17
ZIMBABWE	– ESPAÑA	18 – 30

1985

GIRA DE ITALIA EN ZIMBABWE:

MASHONALAND	– ITALIA	24 – 13
MATABELELAND	– ITALIA	12 – 38
ZIMBABWE	– ITALIA	6 – 25
MIDLANDS	– ITALIA	26 – 31
ZIMBABWE	– ITALIA	10 – 12
MASHONALAND COUNTRY	– ITALIA	9 – 20

SELECCION DE ZIMBABWE

APELLIDOS	NOMBRE	FECHA	ALTURA		POSICION	CAPS
		DE	(CMS)	(KG)		
		NACIMIENTO				
ALBASINI	PETER	5.10.60	180	91	TALONADOR/PILIER	—
ELL	KEITH	10.12.58	170	75	TALONADOR	8
BUITENDAC	ANDRE	26. 2.62	188	84	APERTURA/CENTRO	—
BUITENDAG	DIRK	6. 4.60	185	90	3. ^a ALA/CENTRO	—
CORKEN	MICHAEL	6. 4.58	173	80	APERTURA/BACK	5
ELCOMBE	GEORGE	7.10.59	179	91	PILIER	1
FERREIRA	ANDREW	26. 6.61	178	70	MEDIO MELE/CENTRO	—
JELICOE	MALCOLM	29. 5.63	176	75	MEDIO MELE/BACK	3
LONG	SEAN	15. 1.63	198	105	3. ^a CENTRO	—
LOCK	JAN	9. 9.56	175	80	ALA	16
LOCKE	GRANT	25. 5.58	190	90	3. ^a CENTRO	5
MAIN	MARK	27. 2.64	175	70	CENTRO/ALA	—
MULLER	GARY	26.12.59	176	72	APERTURA/CENTRO	3
MACKINTOSH	ALAISTER	11. 7.65	194	91	3. ^a CENTRO	3
MORDT	HAAKEN	25. 6.60	180	78	CENTRO	—
OBORNE	STEVEN	9. 2.55	183	83	ALA CENTRO	23
SMITH	ADRIAN	8. 6.59	178	80	3. ^a ALA	7
(CAPTAIN)						
TUCKER	ANDREW	11. 3.60	188	109	PILIER	11
VAN STADEN	ANDREW	13. 7.62	170	70	ALA/CENTRO	6
WATSON	DOUGLAS	18. 4.61	183	95	PILIER	2
ZIEHL	KENYEN	11. 1.63	185	75	BACK	14
ZIETZMANN	COLIN	27. 3.58	183	86	3. ^a CENTRO	3

FALTA UN JUGADOR DE SER NOMBRADO

J. H. STOBBS — MANAGER

L. CORBI — ENTRENADOR

HABLA LOU CORBI ENTRENADOR DE LA SELECCION NACIONAL DE ZIMBABWE

En una entrevista celebrada antes del inicio de su viaje, y publicada en el semanario australiano "Rugby Weekly", Lou Corbi, responsable técnico de la selección de Zimbabwe, se ha expresado así sobre el rugby de su país.

"En Zimbabwe tenemos un rugby muy duro, de mucho talento y muy joven. Se necesita darle tiempo para progresar y será maduro en dos años".

Zimbabwe tiene un buen curriculum internacional; ha batido a los All Blacks, y ha perdido por poca diferencia contra Australia y los "Lions" británicos.

Corbi opina: "Lo principal del rugby de Zimbabwe es que es mucho más inferior que hace cinco o seis años". Corbi continua: "Después de la independencia, muchos blancos han dejado el país, y así muchos jugadores. Ahora estamos intentando reconstruir la base".

"Zimbabwe espera a Europa —prosi-gue Corbi— principalmente porque es la zona rugbística más próxima, y los viajes, aunque costosos, son ciertamente menos que a Australia o Nueva Zelanda".

"Nuestro problema es que estamos aislados; no hay competiciones próximas a nosotros. El equipo de Kenia hace progresos continuamente, pero su nivel es ahora inferior con respecto al nuestro. En Zambia, el rugby está bastante mal estructurado".

Sería un placer tomar parte en el torneo de la F.I.R.A., si esto fuese posible. Dispuesto a buscar competiciones fuera de casa, Zimbabwe está buscando progresar en su propio país, con la formación de un programa para la formación de la alineación".



Lou Corbi, coach dello Zimbabwe.

Cosbi es optimista sobre el futuro del rugby en Zimbabwe, especialmente sobre la participación de los negros, que es "muy buena". Dice Corbi: "si son muchos negros los que juegan al rugby, muchos otros vendrán dentro de poco".

"La representación nacional anual es de seis negros. Veremos en una docena de años, que el número de jugadores negros prevalecerá sobre el de los blancos".

"El negro tiene facilidad natural para hacer correr el balón en el juego de la mano", comenta.

Corbi piensa que la invitación a Zimbabwe en la copa del mundo abrirá una nueva era en la historia del rugby de ese país.

**CALENDARIO OFICIAL DEL CAMPEONATO DE LIGA NACIONAL
DIVISION DE HONOR. TEMPORADA 85 / 86
ENCUENTROS DEL GETXO R. T. EN FADURA (GETXO)**

GETXO R. T. – C. D. ARQUITECTURA	10 Noviembre 1985
GETXO R. T. – F. C. BARCELONA	24 Noviembre 1985
GETXO R. T. – CISNEROS C. R.	8 Diciembre 1985
GETXO R. T. – CAU R. C.	5 Enero 1986
GETXO R. T. – U. E. SAMBOIANA	12 Enero 1986
GETXO R. T. – R. C. VALENCIA	26 Enero 1986
GETXO R. T. – C. D. U. VALLADOLID	9 Febrero 1986
GETXO R. T. – ATL. S. SEBASTIAN	23 Febrero 1986
GETXO R. T. – FILOSOFIA Y L.	16 Marzo 1986

**TORNEO INTERNACIONAL DE RUGBY – COPA DEL MUNDO
AUSTRALIA / NEW ZELAND
ENERO 1987**

INTERVIENEN:

EUROPA:	Gales Escocia Inglaterra Francia Irlanda Italia Rumania
AMERICA:	Canada U.S.A. Argentina
AUSTRALIA	
ASIA:	Nueva Zelanda Australia Japon Fidji Toga
AFRICA:	Zimbabwe
SUPLENTES:	ESPAÑA SAMOA



Geurea da... Geurea. Caja Laboral.

Geurea. Geure herria.
Geure hizkuntza. Geure
kultura. Geure lana.
Bizi garen lurra. Gure gizartea.
Hau dena, geurea da. Izan ere,
elkar lanean eraiki dugu eta
guztion onerako egin.

LAN KIDE AURREZKIA,
gure ekonomia, kultura eta
Euskal Herriko gizartearen
geroaldia antolatu
eta indartzen ari da.

Hatoz Lan Kide Aurrezkira
eta Euskal Herriaren aldeko
ekintzetan gugaz elkar zaitte.

Lo nuestro. Nuestro Pueblo.
Nuestro Idioma. Nuestra
Cultura. Nuestro Trabajo.
La Tierra en que vivimos.

CAJA LABORAL, que colabora
en organizar y fortalecer
nuestra economía, cultura y
el futuro de nuestra sociedad.

Todo ello construido
con el esfuerzo del trabajo y
para bien de todos.

Venga a Caja Laboral y únase
a nuestro esfuerzo por construir
una Euskal Herria mejor.



 **CAJA LABORAL POPULAR**
LAN KIDE AURREZKIA
Euskadiko Kutxa